

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1913. szeptember 7.

203. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes száma ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Jobb idők felé!

—«0»—

A délszlávok jelenlegi nagy kavardása folytán újabban a magyar közvélemény több figyelemmel, a magyar lapok nagyobb hozzáértéssel és ami fontosabb a magyar államférfiak behatóbb megfontolással foglalkoznak az ugynevezett horvát kérdéssel. Mindinkább több jel arra vall, hogy ezt a problémát nem tekintik, mint hibásan eddig kizárólag horvát, hanem magyar kérdésnek is: a drávántuli magyarság kérdésének. A horvát kérdést jól és sikeresen megoldani csakis a drávántuli magyar kérdéssel együtt lesz lehető. Ez a magyarság, a vele egyéredkü svábsággal, ma már oly tekintélyes százaléka különösen Szlavónia lakosságának, akkora gazdasági és kellő iskolázottsággal ellátott erőt képvisel, hogy ennek az erőnek okos fölhasználásával, a horvát ellen törekvéssel szemben, rövid időn belül ezen országrészeknek a magyar birodalom tömbjébe való szoros hozzácsatolására nézve, nagyszerű eredmények érhetők el.

Nem kellene ehhez egyéb, mint elhárítása azoknak az akadályoknak, melyeket fejlődése és érvényesülése útjába a horvát unionisták tudatosan torlaszul raktak — a magyar államférfiak félrevezetésével. Két kérdés van, mely leginkább hat hátrólólag arra, hogy horvátországi magyarság a neki járó szerepet betöltse és így szárnyaló len-

dületet vegyen: az iskoláztatás és az illetőségi jogok kérdése. E két dologban való horvát állásfoglalás kizárólag a magyarok jogos érvényesülése ellen van fordítva. Meg nem tűrhető, lehetetlen állapot az, hogy ilyen tömege a megbízható, hasznos, tisztességtudó és kiválólag értelmes állampolgároknak, mint a milyent a magyarság és németiség e helyütt képvisel, kizárassék egy egész ország résznek reá nézve életbevágó közügyeinek az intézéséből és kiszolgáltatásuk a vele fönti tulajdonságokban nem vetélkedhető és iránta ellenségesen viselkedők önkényének. Ha a helyi hatóságok nincsenek hivatásuk magaslátán, ha tevékenységük az alájuk rendelt kulturai és gazdasági érdekeit károsítják, e szerint államérdeket sértenek, akkor magának az államhatalomnak a kötelessége polgárai boldogulásának útjából, e hatóságok ellenére is, az akadályokat eltávolítani. Ha lehet szépszerivel, ha kell ökölcsapással. De mindenáron.

Mélyen lealázó s minden magyarra nézve kínos, a magyar államiság szégyenletes gyöngességére valló állapot az, hogy államalkotó és nemzetfenntartó fiai részére oly nehezen sikerül itt-ott „kieszközölni“ egy-egy saját pénzükön fönttartandó magyar iskolát, holott igényünk van rá, hogy mindenütt, ahol erre nézve az előfeltételek megvannak, a saját adózásukból is összerakódó országos pénzen állitassanak és tartassanak azok fönn. Hiszen ha idegen állampolgárok volnánk, mernének-e a horvát unionisták

igly packázni velünk? Fönnállhat-e az autonómia jogán egy államban ennek egy részére oly iskolatörvény, melynek éle az uralkodó faj ellen irányítható oly tisztviselők által, kik írásban és szóban fennen hirdethetik, hogy ez a céluk és hazafiúi érdemük! Égbekiáltó nagy sérelmük ez a drávántuli magyaroknak!

Az újabban engedélyezett középiskolának szánt két polgári skola ugyan arra mutat, hogy ez az abszurd állapot nem tarthatja magát. Sietünk azonban megjegyezni, hogy ezt nem a horvátság belátásának tudjuk be, és hogy bennünket korántsem elégit ki. Mert nemcsak Zágrábban és Eszéken van tekintélyes számu magyarság, hanem sok egyebütt is, kiket szintén nem szabad horvát szokolistáknak, horvát nemzeti őrseggnek vagy a horvát sárkány fiainak neveltetni. Nekünk fajunk minden egyes tagjára szükségünk van. Azért meg nem szününk követelni, hogy mindenikének adasék mód magyar középiskolák útjára és minden pályára való fölfegyverkezésre. Ez nemcsak a horvátországi magyarság érdeke hanem érdeke ez a magyar államnak, az osztrák és magyar monarchiának, érdeke ez a dinasztának és magának a horvátságnak is. Mindezeknek megbízható előőrsekre van szükségük a Balkánnal szemben és a Balkán felé, kiterjeszteni gazdasági és kulturális hatalmukat. Erre a föladata nem a horvátság, mely tőlünk és a monarchiától érzelmileg teljesen elszakadt s lelkét-testét a

„A Tengerpart“ tárcája

A gróf.

A két fehér csipkefüggöny mögött egy varrogép zakatolt, a varrás fölé pedig egy fekete leányfej hajlott, gondosan megfésült kagylófrizurával, nedvesen mosolygó szájjal és ábrándosan fénylő szemekkel...

Elza itt ült egész délutánokint az ablak alatt, de nem a varrás miatt, hanem főleg azért, mert nem volt más szórakozása. Két hónappal ezelőtt jött fel ide a nénjéhez, ebbe a kis városba és most a kétségbeesésig unta magát. Minden szórakozása az volt, hogy leült az ablak mellé és figyelte az utcát, amelyben általában nem történt semmi. Eleinte érdekesnek találta, amint a postamester minden reggel elment az ablak elé és fütykös botjával kocogott a kövezeten. Aztán parasztok jöttek veszekedve, hangosgos, pálinkás szóval, majd parasztasszonyok kosárral a hátukon a piacra igyekezve, majd a jegyző baktatva el erre a kis zöld kalappal a fején, amely állandóan a bal fülére konyult. Mindez érdekeltte eleinte Elzát, de most már — két hónap óta látta folyton — halálosan unta mindezt...

Valóságos megváltás volt tehát, mikor egy esendes délután végre a fiatal gróf végre kiköcsizott az utcán. Elza még sose látta a grófit, csak a nénjétől tudta, hogy a gyönyörű kastélyban, mely az egész kisváros

fölső uralkodott, most ketten laknak csupán. Az öreg gróf, aki már hetvennyolc éves és ki sem mozdul a kastélyból és az öcsése, aki egész fiatal még, most kerül az egyetemre és az öreg ur halála után örökölni fogja az egész birtokot, a gyönyörű földeket, a kastélyt, mindent. Érthető kíváncsisággal várta Elza, hogy a fiatal grófit közelebről megnézhesse.

A kíváncsiság gyakran arra ösztönözte, hogy esendes alkonyaton egész a kastély kerítéséig merészkedjék s valami különöset várva, egész késő estig sétálgasson a vasrúdos kerítés körül.

De nem látott soha semmit. Néha egy-egy szolga sietett végig a park kavicsos útján, a sötétedő alkonyatban néha kigyúlt egy-egy emeleti ablak, vagy egy fehérkötös szobaleány becsukott egy ablaktáblát, de mást semmit nem látott soha. Egy-két pillantást vetett ilyenkor a rideg vaskerítés felé s rejtett, fájdalmas melankóliával sétált vissza...

... Most végre meglátta a fiatal grófit. Ott kocsikázott el az ablak előtt. Két fehér, kővér urasági ló táncolt a kocszi előtt és rugták a port.

A gróf maga hajtott. Könnyű szalmakalap és szünke nyári selyemruha volt rajta. A kalapja kissé fölesusztott a fején és a fekete, hullámos haj a homlokára omlott. Az arca piros, friss volt, mint egy fiatal leányé. És az ajkai fölött kis kezdődő bajusz fénylett...

Mellette ült hallgatagon a nevelője. Nem volt idősebb, mint a gróf. Sőt, mintha fiatalabbnak is látszott volna. Kissé vékonyabb volt, komoly, sápadt, öregesedő, melankólikusan nézett maga elé. A vékony, vértelen száját összeszorította és a kék szemével — mintha titkok, fojtott szomorúság égetné belülről — gondolatokba merülten bámult a levegőbe.

Elza kissé meglöbbséte a függönyt és kidugta a fejét. Csak egy pillanatra, de épp ebben a pillanatban arafelé nézett a gróf. Arra nézett és pillantása egybekapcsolódott az Elza pillantásával. A grófnak megesislant a szeme, meleg lett a pillantása és lassan, gyöngéden elmosolyodott. Mert Elza tényleg gyönyörű volt ebben a pillanatban, ahogy a két fehér függöny között kinézett, kidugta a fejét. A haja — simán lefésülve — ugy fénylett, mint a selyem és hullámos öleléssel simult a fehér homlokára. A rózsaszín, tiszta arcában a két meleg, barna szemére a lányos zavar borított árnyékot és mialatt lekapta a tekintetét a grófról, a bosszu, finom szempillái reszketve csukódtak le. Előbb halvány lett, aztán előntötte a vér az arcát, pirolni kezdett, mind följebb, míg végre a homloka is rózsaszín lett...

Mire fölnyitotta a szemét és újra fölnezt, a grófi kocszi már messze járt. Valahol az út végén porzott. Elza most egészen kivívította az ablakot, kihajolt s utána nézett a kitünő porfellegetnek, amit a kocszi kavart föl. Sokáig bámult utána, aztán fölshajtott

szerbségnek áldozza, van hivatva, hanem a drávántuli magyarság a svábsággal karöltve. Ez a magyarság arra van természeténél fogva is alkotva, hogy türelmesen és csendesen hódítson. Ez a magyarság az anyaországból már kiválasztódott, mint aki neki mer vágni az ösmeretlennek, mint aki szembe mer szállni a százfelől ólálkodó és agyarkodó nehézséggel, mint aki erélyével, akarni tudásával és értelmességével legyűri az őszintén nyílt és az alattomosan sunyi ellenséget. Ez az életrevaló pompás faj, vezető, tanító nélkül, csupán a maga őseréjére utalva, támaszták nélkül, bámulatos szívósággal és eredménynyel tört járatlan uton scapást a magyarságnak, ez van tehát első sorban arra rendelve és nem az ellenünk törő horvátság, hogy a Száván tulra is folytassa hódító útját, nem magára hagyatva, mint eddigelé, hanem vezetőkkel elátottan.

A magyarság minden erejének össze kell fognia, hogy a legrövidebb időn belül a legnagyobb eredmények érressenek el a drávántuli magyarság anyagi és kulturális és számbeli megerősödése terén, hogy ennek útjából minden akadály elháríttassék.

Patak Gusztáv az új Albániáról.

Patak Gusztáv, a Kereskedelmi Múzeum albániai és montenegrói levelezője, aki legutóbb két hónapig tartózkodott Skutariban s most tért vissza Piumbéba, érdekesen nyilatkozott az Est tudósítója előtt, milyen az új élet az albán fővárosban?

— Skutari kereskedelmi életét — mondotta — nemcsak megbénította, hanem csaknem teljesen elpusztította a háború. Négy és fél évig laktam azelőtt Skutariban, képzelheti tehát, mekkora megdöbbenéssel láttam a rommá lőtt, elhamvadtt bazárt, Skutari legélénkebb és legforgalmasabb negyedét, ahol a tulajdonképpen albán kereskedelmi élet bonyolódott le a háború előtt. A bazárnak vége van s talán nem is fog feltámadni soha. Bent a városban már valamivel élénkebb az üzleti forgalom. A fegyverek nyomán mintha a kultúra is bevonult volna a város falai közé. Az emberek kezdenek olyan árucikkeket vásárolni, amelyeknek létezéséről nem is tudtak, vagy alig tudtak valamit. Különösen butorokat, lám-

és ábrándozva gondolta:

— Milyen szép, nemes arca van, milyen előkelő... És olyan fess, mint egy regénybeli lovag... Hogy meglátszik valakin, ha nem közönséges ember... Milyen más például, mint az a sovány, sápadt egyszerű nevelőcske, aki mellette ült...

Elza másnap délután megint ott ült az ablaknál. Várta, hogy megint látni fogja a gróft. Egész délelőtt lázas izgalom kínozza, türelmetlen volt és borzasztó ideges. Korra ebéd után már odaült az ablak mellé s himezni kezdett. A himzést, amin dolgozott, teljesen elrontotta, majd egészen lecsapta a kezéből s olvasni próbált. De ezzel sem ment semmire, a sorok összefolytak a szeméi előtt, a gondolatai elkalandoztak, nem értette meg, amit olvasott...

Végre, oh végre kocsizörgést hallott. A két fehér mén prüszkölve hányta fejét, futni, vágatni szerettek volna, de a gróf fesszen tartotta a gyeplőt s csak lépésben mehettek...

Elza elpirult az örömtől. A gróf az ő kedvéért lassan, lépésben hajtatott el az ablak előtt. Suhogtatott az ostonnal, majd a szeméi alól csendesen oldalt pillantott a mellé ült nevelőjére. Az merően nézett maga elé: a gróf ekkor elkapta a fejét, oldalt fordult és szembe nézett Elzával. Melegen, bársonyos pillantással nézett rá, amely tele volt hódolattal, titkos, forró vallomással...

pákat, üvegárukat, háztartási felszereléseket vásárolnak újabb, kivülünk e cikkekben erősen emelkedik. Most két skutarii szállodát rendeznek be kizárólag magyar ipari termékekkel.

— A szállodákban, vendéglőkben és kávéházakban bonyolódik le Skutari társadalmi élete. Itt tölfik idejük nagy részét a különböző nemzetek kirendelt csapatainak tisztjei. Az angol tengerésztisztek közül sokan még a feleségeiket is elhozatták s ahol a szállodai ablakban női hánisnyákat és keztyűket száritanak, ott bizonyosan angol tengerésztiszt lakik. A monarchiát a triezsti 87. gyalogezred 550 embere és és egy altenger-nagy képviseli Skutariban. Olaszország szintén 550 embert küldött, Németország százat, Angolország kétszázat és Franciaország is kétszázat. Három katonazenekar is van. Egy osztrák-magyar, egy angol és egy olasz. A zenekarok felváltva játszanak minden délután a Giardino-publicóban, a népkertben, este pedig a vendéglőkben. E hangversenyek Skutari népének egyetlen szórakozásai.

— A katonák és tisztok közt még csak megvan az egyetértés, de már a vezető altengernagyok közt nincs. Különösen az angol és az osztrák-magyar tengernagyok közt állandó a viszálykodás és igazán esodálatos, hogy eddig komolyabb összeütközésre nem került a sor. Kizárt dolog, hogy az egyik helyeslje azt a rendeletet, amelyet a másik kiad.

— Nagyon különösnek tartom, hogy Skutariban a zászlójelvényekben még csak monarchikus jellegünk sínes kidomborítva. Egyedül a konzulátus házában lobogtat a szél egy árva paritásos osztrák-magyar kereskedelmi lobogót, másutt mindenfelé csak az osztrák, vörös-fehér-vörös lobogó látható.

— A mi katonáink különben nagyon hamar otthonosan kezdtek érezni magukat Skutariban. Már az albán családokkal is összeharátkoztak a tisztok s e barátságának tulajdonítható, hogy az albán asszonyok morális felfogásai a háború után nagyon megváltoztak. Csak a napokban történt az a kedves eset, hogy egy magyar káplár két lefátyolozott albán asszonyt tartóztatott fel az utcán. Rendelet szól arról, hogy a katonáknak meg kell győződnie, vajjon csakugyan asszonyi arcot takar-e a sűrű fátyol, mert az utóbbi időben nagyon elszaporodtak a montenegrói kémek. A két feketehajás albán asszony is vizsgálat alá került. Az egyik akadálytalanul fellebbtette fátyolát: a káplár meggyőződhetett, hogy csakugyan asszonnyal van dolga. A másik egy ideig szabódott, de aztán ő is felemelte fátyolát s a következő pillanatban a káplár fesszen háttá vágta magát. A fátyolos „hölgy” — a főhadnagya volt.

Elza most már nem sötötte le a szemét. Visz szanézett, szemérmes zavarral ugyan, de viszonozta a gróf pillantását...

A kocsis már régen elűnt és Elza még mindig ott állt az ablaknál. Olyan volt az egész, mint egy álom, oh, alig merte elhinni. Megint fölvetta a könyvét, de most még kevésbé volt képes olvasni. A nénje is bejött a szobába s ez zavarta, egyedül, egyedül akart lenni. Ki akart menni a szabadba.

— Fáj a fejem — mondta a nénjének és lassan végigsimított a homlokán.

A nénje megijedt és részvétellel nézett rá.

— Bizonyára ettől a sok himzéstől — mondta ijedten — menj, sétálj kicsit, szelöld ki a fejed, egész nap itt benn ülsz, nem esoda, hogy megfájdul...

Elza magára kapott egy kis, könnyű selyemkendőt és kiment. A kertek alatt bolyongott lassan, míg kiért a kis erdő felé vezető utra...

Részesen mező szélén ment, csendesen, andalogva, a karjára vette a könnyű szalmakalapját, letépett egy-két virágot és föl-tüzte. Így ment lassu, csendes léptekkel, szinte fólalomban, halkán dadolva...

Egyszerre ijedten fölrezzent, a szíverése is majd elállt. A gróf állt előtte. Egyedül volt, a sétatálcáját és a kalapját a kezében tartotta s mosolygott. Elza majdnem elsédült az örömtől, ami átfutott a testét. Piros ferroság öntötte el az arcát. A torok összeszorult, rekedt lett, azt hite, hogy

— Skutariban épp úgy, mint egész Albániában ez időszerint nem sokat törődnek azzal, hogy ki lesz az albán fejedelem? A politikusokat sokkal jobban érdekli az a kérdés, hogy a nemzetközi vegyes bizottság, amely a londoni konferencia küldött ki, mit fog csinálni Albániában s nem lép-e majd át a hatáskörét? Az albán hegyek közt szüntelenül folyik a fegyvenkezés, ők ké-szen akarnak állni minden eshetőségre. Albánia és Montenegro közt a háboru szinte elkerülhetetlen lesz.

— A határon tül és határon-innen albánok kitünően fel vannak szerelve fegyverekkel és nem lehetetlen, hogy már a közel jövőben újabb albán fölkelések fogják nyugtalanítani a Balkán békéjét. Az a meggyőződés, hogy az igazságtalanul szétszórt albánság ugyanazt a szerepet fogja betölteni ezentul, amelyet eddig a szlávok képviseltek a törökkel szemben.

Ujdonságok.

—o—

Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A *népkert* (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A *temető* naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— A *tersattói Frangepán-vár* naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— *József főherceg díszkertje* (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fességes család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A *Danubius-hajógyár* telepe, a rizshántológvár, a papirgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

beszélni sem fog tudni, nem fog kijönni egy hang sem a száján. Boldog, ijedt lüktetés kalapált a szívében, oh édes, isteni véletlen, most itt áll szemtől-szembe vele...

A gróf mosolyogva nyújtotta feléje a kezét.

— Ugyebár, mi ismerjük már egymást?

— Igen... azt hiszem — mondta Elza és zavartan elvörösödött.

— Különben Vág Elek Vagyok — mutatkozott be.

— Vág Elek?... kérdezte Elza zavartan és bámulva nézett a fiatalemberre — hát ön... hát nem... hát ön nem a gróf?...

— Nem, én csak a nevelője vagyok. A fiatal gróf az a sápadtareu, szomorú emberke, aki ott szokott ülni mellettem...

— Ugy — mondta hüvösen Elza és most már rá sem nézett a fiatalemberre többet. Irtózatoss keserűség fojtogatta a lélekzetét. Összehirapta a száját, hogy simi ne kezdjen. És úgy elkezdett sietni, hogy a fiu alig bírta a nyomába érni.

— De mért siet kedves kisasszony? Hová siet úgy — kérdezte a fiatalember. Elza nem felelt, hanem még jobban elkezdett sietni. Hallgatva, elfúló lélekzettel, majdnem futva ment az uton. A fiu ijedten szölongatta, de nem felelt, sőt a fejét is elfordította. A fiatalember végre elmaradt mellőle.

Elza ziháló, elszorult lélekzettel ért haza. Mikor a nénje meglátta a sápadt ar-

Quarnero kávéház Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután első- rangú hangverseny.

Esténként hangversenyek, táncmulat-
ságok, kinematograf előadások, tombolák
kabaret előadások stb.

Kitünő szorakozás

Kantrida fürdőben vasárnap és hétfőn
délután kaposvári Barcza Jenő hírneves ci-
gányzenekara hangversenyez.

Számos látogatást kér

HORVÁTH, vendéglős.

Marino szálló Lido-Venezia

(az Excelsior mellett).

Nagy étteremmel. — Modern kényelemmel.

— Mérsékelt árak. — A penzióba fürdőka-
bin használata is bele vehető.

Vianelli A. tulajd.

Corso mozgófényképszínház.

Szeptember 5-étől 15-éig:

Pompeji végnapjai

Ötfelvonásos színmű, 2400 m. film.

ELŐADÁS TARTAMA: 2 ÓRA.

Hétköznapokon d. u. 5, 7, 9, vasár- és
ünnepeken 3, 5, 7, 9 órakor kezdődnek
az előadások.

Rendes helyárák.

Ő cs. és kir. fensége Ferenc
Ferdinánd főherceg védnök-
sége alatt álló Osztrák

Cs. k. Práter. BÉCS Május-Október.

Tengerészeti mozi (előadások szünet nélkül.) Tana-
gra színház. Ördögvasút, Taifunkerek. Tocadero
és más szorakozások.

Kiállítási sorsjáték. Főnyeremény:
Kor. 100.000.

Adria-Kiállítás

16 Zenekar.

Belépő díj 60 fillér.

D. e. 10 órától hajnali 2 óráig nyitva.

Előzetes jelentés.

Alulírott tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a via della
Torre 1 számú házában (a göög- keleti templommal szemben a legközelebbi
napokban megnyílik

női divatáru-és divatkellék-üzletem

Dús választék

sejyemben, bársonyban, szallagokban, csipkékben, fátyolokban, harisnyákban
és keztyűkben.

Legujabb divatu himzések rajz után legszebb
kivitelben.

Tisztelettel Poleiner János.

Elköltözés végett egy teljes háló, ebéd-
lő, konyha berendezés, egy zongora, egy elő-
szoba fal, egy Wertheim szekrény, egy gra-
mofon, egy írógép és képek azonnal eladó.
Megtekinthető délelőtt 10—12, délután 2—
5-ig. Deutsch, Viale Deák 20. I. emelet.

Használt könyvek a legelőnyösebb áron!
Iskolakönyvek, újak és használtak
az előírással kiadás jótállásával, legjutányo-
sabbban beszerezhetők

A. Zanutel

könyvkereskedésében.

Via Adamich 4. (Europa és Lloyd szállodák között).
Telefon 197, Árjegyzékek ingyen.

A legajánlatosabb fiúmei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amieis 4.

Minikét szállóban kitünő konyha és
árnyas kertek Fajborok és köbá-
nyai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

De La Ville

SZALLODA ÉS KÁVÉHÁZ

FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitünő kávéházi italok és ételek. Bel- és kül-
földi lapok.

Esténként BARCZA JENŐ hírneves
cigányzenekara hangversenyez.

Tulajdonos: BUDAI KÁROLY.

A nyári hónapok rendkívül elősegítet-
ték az összes ragályos betegségek ki-
törését és elterjedését. Tény, hogy már a

KOLERA

itt van az országban, de a vörheny,
kanyaró, typhus, himlő és egyéb ra-
gályos betegségek is nyáron fokozot-
tabb erővel lépnek fel, mint más év-
szakokban, miért is szükséges, hogy
minden háztartásban egy megbízható
fertőtlenítőszer kéznél legyen. A je-
lenkor legmegbízhatóbb fertőtlenítő
szere a

LYSOFORM

szagtalan, nem mérgező, olcsó és e-
redeti üvegekben 80 fillérért minden
gyógyszertárban és drogeriában kap-
ható. Hatása gyors és biztos, miért
is az összes orvosok betegágyak fer-
tőtlenítésére, antiszeptikus kötözések-
nél (sebekre és daganatokra), kéz- és
arcmosásra és ragályok elhárítására,
nőknek altesti irrigációira, stb. min-
denkor ajánlják.

LYSOFORM- SZAPPAN

finom, gyenge pipere szappan lysofor-
mot tartalmaz és antiszeptikus ha-
tású. Alkalmazható a legkényesebb
bőrre, sőt csecsemőknél is: szépíti,
megpuhítja és illatossá teszi a bőrt.
Egy kísérlet és Ön a jövőben kizá-
rólag ezen szappant fogja használni.
Darabja 1 kor.

Fodormenta- Lysoform

erősen antiszeptikus hatású szájviz.
Szájbüzt rögtön és nyomtalanul el-
tünteti és a fogakat konzerválja. Hasz-
nálandó továbbá orvosi utasítás szer-
int toroklobnál, gégebántalmaknál és
nátha esetén gurgulázásra. Néhány
csepp elegendő egy fél pohár vízre.
Eredeti üvege 1 kor. 60 fillér.

Az összes lysoform-készítmények kap-
hatók minden gyógyszertárban, dro-
geriában és újabban a jobb fűszerke-
reskedésekben is. Kívánatra bárkinek
ingyen és bérmentve megküldjük az
„Egészség és fertőtlenítés” című
érdekes könyvet, valamint dr. Kovács
Aladár kir. tanácsos „A Koleráról és
az ellene való védekezésről” szóló
utasítását.

A hol Lysoform nem volna kapható,
oda közvetlen is küldünk 6 korona
előzetes beküldése esetén 3 üveg
Lysoformot, 2 drb. szappant és 1 ü-
veg szájvizet.

Figyelmeztetjük a közönséget arra,
hogy sok hamisítvány kerül utóbbi
időben forgalomba, ezért fontos, hogy
mindig eredeti üvegben kérjük a
lysofor.not.

Dr. Keleti és Murányi
vegyészeti gyára Ujpesten.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás
lift, gőzfűtés, fürdők, nagy étterem.

— Teljes penzió napi 10 liráért. —

Távirat — Telefon.

—o—

Bezerédy államtitkárról.

BUDAPEST, szept. 6. Bezerédy Viktor államtitkár állapota állandóan kedvezőtlen. A katasztrófa minden pillanatban bekövetkezhet.

—o—

Az eltűnt patriárka.

BUDAPEST, szept. 6. Bogdanovics Luciánról, az eltűnt karlócai patriarkáról még mindig semmi hír. Az a vélemény alakult ki, hogy a főpapot szerb bérencek gyilkolták meg, mert általában a szerb ügy árulójának tartották. A patriárka környezetében a politikai gyilkosságot kizártnak tartják és azt hiszik, hogy Hágába utazott a békekonferenciára.

BUDAPEST, szept. 6. Bogdanovicsnak 3 millió koronás életbiztosítása, mely összeget — halála után — unokafivére, Bogdanovics Milos dr. és ennek sógora, Vaszilievics Emil dr. kapják.

Tisza István gróf miniszterelnök Joannovics Pál miniszteri tanácsost kormánybiztosi minőségben Karlócára küldötte.

—o—

A kolera.

BEREGSZÁSZ, szept. 6. A Latorca mellékén minden község kolerafertőzött. Tegnap 34 újabb megbetegedést és 15 halálos esetet jelentettek be az alispáni hivatalnál.

NYIREGYHÁZA, szept. 6. Kukovszky Ferenc ma kolerában meghalt.

—o—

Tittoni lemondása.

ROMA, szept. 6. A mai lapok értesülése szerint a párisi nagykövet meg akar válni állásától és végleg visszavonul a diplomáciai pályáról, hogy hazatérjen és a parlamentben folytassa tevékenységét. Tittoninak állítólag ez már régebbi terve, de most hajthatatlan és nem marad Párisban.

—o—

Sikkasztó hadnagy.

INNSBRUCK, szept. 6. Welschel Ottó hadnagy 5000 korona elsikkasztása után eltűnt. Azt hiszik, hogy Olaszországba szökött.

—o—

Az árvíz.

MISKOLC, szept. 6. A megdagadt Sajó elvitte a vasuti hidat, a közlekedést Kassa felé csak átszállással és repülőhidak segítségével tartják fenn.

—o—

Zavargások Barcelonában.

PARIS, szept. 6. A Havas-ügynökség értesülése szerint Barcelonában óriási zavargások vannak. Két rendőr és 40 zavargó megsebesült, igen sokat letartóztattak.

—o—

Hotel Bellevue

Cirkvenica.

legközelebb a molóhoz, a tengerparton, fedett és nyitott terrasse-szal.

Kirándulók kellemes uzsonnahelye.

Olcsó utókura és téli idény.

Szept. 1-től mérsékelt árak, pensio K. 5.50-től kezdve. Fürdők a házban, fűthető szobák.

Meršlavić, vendéglős.

Szuffragett-merénylet.

LONDON, szept. 6. A collegium chemiai laboratóriumát a szuffragettek felgyújtották. A tűz színhelyén a szuffragettek ismert céduláit találták. A tűz elhamvasztotta az épületet, aztán átharapódzott a szomszéd főiskola épületére is, de ezt megmenették.

Megszökött ügynöknő.

PARIS, szept. 6. Berger Josefina kép-ügynöknő, kire 100.000 frank értékű képeket bízta, megszökött.

—o—

Rendjel a kémnek.

BERLIN, szept. 6. A katonai hivatalos lap közli, hogy a császár megengedte Stünzner kapitánynak, hogy az orosz harmadik osztályú Anna-rendet viselje. Stünzner vezérkari százados két évvel ezelőtt a varsói citadellában ült és kémkedés miatt több évi súlyos börtönre volt elítélve. Csakhamar kicserélték egy orosz tiszttel, akit kémkedés miatt Németországban tartóztattak le. Az orosz adományozó levél azt mondja, hogy Stünzner különös szolgálataiért kapta a kiüntétést. Ez a különös szolgálat az volt, hogy a tiszttel, aki jól tud oroszul, a cár legutóbbi látogatása alkalmával más tisztekkel együtt a pályaudvaron szolgálatot tett.

—o—

Tengeralattjáró hajók balesete.

HELGOLAND, szept. 6. A V. tenger alatt járó naszádon a petroleummotor kigyulladt. A IV. sz. tenger alatt járó naszád segítségével a tüzet csakhamar eloltották. A XVIII. sz. tenger alatt járó naszád a kikötő falába fúródott, áttört egy erős horogfát és husz centiméter mélyen belefúródott egy betonfalba.

—o—

Megkerült turista.

TROPPEAU, szept. 6. Zechner Ferenc reáliskolai tanár, akiről a lapok azt a hírt közölték, hogy a Truglav-ereszre tett turistakirándulásról nem tért vissza és elveszettnek tekintik, Troppauban tartózkodik és nincs semmi baja.

VELENCE.

ORIENTALE NAGY KÁVÉHÁZ

Riva degli Schiavoni, a Lidora induló hajók kikötőjével szemben.

Tágas terrasz — Játékkerem, amerikai bar. — Modern berendezés. — Központi fűtés. Kitűnő szellőztetés.

Naponta 4-től 6-ig és fél 9-től 12-ig szimfonikus zenekar

Mozgóképelőadás teljes világitás mellett.

Naponta új műsor.

Kőbányai Polgársör,

a Florian, Quadri és Orientale kávéházak, (Szt. Márktér és Riva degli Schiavoni) valamint a Grand Hotel Lido sörcsarnoka közönségének legkedveltebb itala.

Vaerini Testv. és Tsa.

VENEZIA

HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2½ lirától, teljes ellátás napi 8 lirától feljebb. Német kiszolgálás.

Katonaszökevények.

KRAKO, szept. 6. A hadügyminiszter rendelete következtében a krakói rendőrség szigorú intézkedéseket fogantatott a pályaudvarokon a katonaszökevények visszatartása érdekében. Most megállapították, hogy rövid néhány napon belül a krakói pályaudvaron 1500 katonaszökevényt tartóztattak fel, még pedig 1100-at Ausztriából és négyszázat Magyarországból. Valamennyien Amerikába akartak menni.

Az izgatók ellen.

JOHANNESBURG, szept. 6. A hatóságok a munkáspárt néhány tagját azon elv alapján tartóztatták le, hogy minden eszközzel megakadályozzák a zavargásokra való fölbujtást. Az utóbbi két hónapban a munkások izgatása szónoklatokkal nyugtalanító módon növekedett. A hatóságok egyelőre passzív magatartást tanúsítottak, ezt a politikát azonban most helytelennek tekintik és a haóságok most már a legerélyesebb rendszabályokat akarják fogantatosítani azok ellen, akik szóval vagy tettel izgatnak.

A szerződésértő Amerika.

WASHINGTON, szept. 6. Németország, Ausztria-Magyarország, Franciaország, Nagy-Britannia, Olaszország, Spanyolország, Svédország, Norvégia, Dánia, Belgium és Németalföld az új vámtarifa azon klazulája ellen tiltakoztak, mely a vámnak 5 százalékos leszállítását olyan árukra engedélyezi, amelyeket amerikai hajókra behoznak. Ezek a hatalmak arra utalnak, hogy egy ilyen rendelkezés a fennálló szerződéseket sérti.

Agyonnyomta a gép.

BUDAPEST, szept. 6. Král Gyula kőfaragó telepén egy kétmétermázsás gépalaktrész ráesett Ruzsán György munkásra. Rögtön meghalt.

Cyprus átengedése.

ATHEN, szept. 6. Itteni körökben úgy vannak értesülve, hogy Anglia hajlandó bizonyos engedmények ellenében Cyprus szigetét Görögországnak átengedni.

—o—

Montenegro ellen.

BELGRÁD, szept. 6. Ipek és Plevlje városok küldöttei ideérkeztek, hogy tiltakozzanak városaiknak Montenegróhoz való csatolása ellen. Kivándorlással fenyegetőznek, ha Montenegróhoz csatolják őket.

SZKUTARI, szept. 6. Miklós király konferenciára hívta meg a malisszor törzsfőnököket, de ezek a meghívást visszautasították és független albán alapon szervekednek.

—o—

Tengeri fürdő Lusinpiccio Cigale Strand-Hotel és Bellevue penzió - Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

CIRKVENICA.

Therapia pavillon.

Elsőrendű kávéház. Kitűnő italok fagyalt, hideg felvágott stb. Olcsó árak.

Naponta Horváth Gábor hírnede kisbögös cigányzenekara hangversenyez.

Hutter Ferencz

a fiumei De la Ville volt főpincére.

Richter cipői a legjobb és lelegegánsabbak.

RICHTER FERENC cipésmester Fiume Corso 37, Via Municipio 2 és Abbazia Reichstrasse 39.

— Az „Adriatica“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

Lapunk legközelebbi száma a hétfői ünnep miatt kedden délután a rendes időben jelenik meg.

MINDEN ALKALOM JÓ.

A jó Isten tudja, miként van az, hogy a magyarnak annyi ellensége van Szt. István országában. Jó lélekkel elmondhatjuk, hogy mi igazán nem bántunk senkit, sőt annyira buták vagyunk, hogy még ellenségeinket is keblünkre öleljük. Pedig jól tudjuk, hogy ez tisztára kígyó-melengetés. De már mi csak ilyenek vagyunk. Az eredmény csak erkölcsi. Az a hírünk külföldön, hogy lovagias nemzet vagyunk. Ezért a szép jelzőért aztán felruháztuk magunkat olyan birka-türellemmel, amelyen még az igazi birkának sincs.

Ezt talán leginkább itt Fiumében praktizáljuk. Hogy milyen megaláztatásnak, kicsinyeskedésnek, mellőztetésnek vagyunk kitéve mi magyarok, azt csak az tudja igazán, aki itt él a kikötővárosban. Már fel sem merjük tenni azt a kérdést, hogy ebben a városban valójában *otthon a saját hazájában* van-e a magyar! Gyakran kapunk olyan fricskát, amely megintja a hitünket és őszinte megdöbbenést kelt a lelkiünkben. Nem a félelem okozza ezt. Ez az érzés idegen a mi lelkiünknek. De meg kell döbbenünk azon a birkatürelmen, amely mindezt hallgatagon és lethargikusan tűri.

Ne beszéljünk a levegőbe. Ime a bizonyító-jellemző estek:

A város elhatározza, hogy Verdinek, a halhatatlan zeneóriásnak szobrot emel. Liszttel szemben ugyan nem emelkedett a város a kegyeletnek és tiszteletnek erre a fokára, bár az is volt valaki — ha nincs is proskribálva semmiféle szerzeménye — de hát ez most mellékes. Ami a mi szemünkben érdekes, az a városnak az a mindenképpen furcsa és érthetetlen eljárása, hogy a szobor elkészítésével egy firenzei ténáz olasz szobrászt bízott meg. Tiszteletbeszűlet az olasz szobrászművészetnek, nagyságát legkevésbé akarjuk mi vitatni; viszont nyugodtan kérdezzük: van-e a magyar szobrászat olyan művészi magaslaton, hogy kitudja elégíteni a legkényesebb igényeket is? Objektív embernek el kell ismerni, hogy a magyar szobrászat legalább is egyenrangú akár az olaszszal,

át, résztvevően kérdezte:

— Mi az Elza? Mi bajod? Még mindig fáj a fejed?

— Igen — mondta Elza — most még jobban fáj! Nagyon fáj a fejem! És esendesen megtörölte a szemét.

Elza másnap egész nap bent ült a szobában, szomorúan és hallgatva és nem törődött vele, hogy a grófi kocsí végig megy-e az ablak alatt, vagy sem. Harmadnap azonban mégis odaült az ablakhoz, de nem hazta szét a függönyt, sőt egészen elbujt, hogy őt ne lehessen kívülről látni. Csak egy hasadékon pislantott ki néha. A gróft akarta jobban megnézni, akít eddig a nevelőnek nézett s akít észre sem vett.

Kocsizörgés hallatszott és Elza figyelmesen nézett kifelé rejtőhelyéből. Hosszan, erősen végignézte a csendes fiatalembert, aki ott ült a nevelő mellett. Most észre vette, hogy halvány, szőke haja van és világoskék szeme.

A kocsí tovaigördült, de a fiatal gróf arca még mindig ott lebegett képzeletében a szeme előtt és halkán sóhajtott maga elé:

— Milyen szép, halvány arca van; milyen előkelő!... Hogy meglátszik valakin, ha nem közönséges ember... Milyen más nézdél, mint az a trábális nevelő mellette a buta, egyszékes, piros arcával...

Gábor József.

akár a franciával. És mert ez így van, kérdezzük: miért kacsintgat a város külföldre? Magyar szobrászt fel sem szólítottak a szobor elkészítésével, hanem rohanást rohantak Gracioso mesterhez Firenzébe. Miért? Hiszen az a szobor Magyarországon fog állani, sőt magyar pénzt adnak érte.

Értsük meg egymást. Mi nem beszélünk az eset anyagi részéről, csak az erkölcsiről. Mert úgy gondoljuk: legalább a város vezetősége mégis csak köteles lenne a magyar érdekeket az olasz elé helyezni.

Azt mondtuk, hogy a városnak ez az eljárása furcsa és érthetetlen. Használhattunk volna más kifejezést is. Megfelelőbbet. De ezt már az olvasóra bizzuk.

Uszóverseny lesz. A plakátok és hivatalos hirdetések „magyar sós vízi bajnokságról” szólnak. Az itt idézőjelbe tett kifejezések szemet szurtak egyik helybeli olasz napilapnak és megkérdőjelezte. Vagy is azt kérdezi, hogy hol van a magyarnak sós vize. Más szóval: a derék újság kétségbe vonja, hogy az Adriának egy néze Magyarországhoz tartozik. És mert a verseny Fiumében lesz, a következtetés folytatása nem lehet egyéb, minthogy Voce-éknál — mert hiszen róluk van szó — Fiumét nem tartják egészen Magyarországhoz tartozónak.

Már most nem tudjuk: a vakmerőség, vagy a cinizmus nagyobb-e odaát. Más eshetőség nincs. Akármint, a magyar birka türelmen végzetlen!

Az is jellemző, hogy ugyanaz a lap élesen támadja a most megnyitott hajóépítésziskolát. Persze csak azért, mert magyar. Egyéb érvet nem tud ellene felhozni. Olyan vakmerő tolatásnak vagy minék tekinti az új állami iskolát, amely újabb lépés Fiume magyarosodása felé.

Hát ez fáj? Hiszen ezzel együtt azt is elámulta, hogy a nemzetnek ellensége. Jól tudjuk, hogy ez nagy szó, de a tényeket letagadni nem lehet. Magyarul és érthetően hazaárulásnak nevezik az ilyen fénykedést, de mi inkább szeretnénk fenyegetkedésnek tekinteni. Legalább nem kelene komolyan venni. És ez mindenkire jobb volna. Így mi — ha egyebet nem — annyit elernénk, hogy lovagias nem maradjunk.

(k. p.)

— **Uj hajósvállalat Fiumében.** Mint értesülünk Fiumében egy új kisparthajózási társaság van alakulóban. Az új hajóstársaság Fiume és az isztriai, valamint a Quarnero-szigeti kikötők között szándékozik járatokat létesíteni és csupán személyszállítással akar foglalkozni. Most folynak a tárgyalások a magyar kormányval egy molónak a társaság hajói részére való átengedése.

— **A kisasszony napi vásár.** Ma kezdődik a Scoglietto-téren a kisasszony napi országos vásár. Igen sok zárandok érkezett Fiumében, hogy elzarándokoljanak a terzattói szűz Máriához.

— **Női kereskedelmi tanfolyam.** A magyar tannyelvű női kereskedelmi tanfolyamon e hó 11-én d. e. 8 órakor kezdődnek az előadások az állami polgári leányiskolában (Villa Vranyczányi). Ez alkalommal lefizetendő a tandíj fele.

Az olasz tannyelvű kurzusra még négy növendék jelentkezése szükséges, hogy az előírt minimális létszám eléérsek s így a tanfolyam megnyitható legyen. Beiratkozni e hó 10-éig lehet. Az esetleges megnyitást a lapok útján fogja hirdetni az igazgatóság.

— **Két uszóverseny.** Holnap délután 4 órakor lesz az abbáziai Angiolina-fürdőben az I. Wiener Amateur Schwimmklub által rendezett nemzetközi uszóverseny, a melyet hétfőn a Müegyetemi Athletikai és Football-Klub versenye fog követni a fiumei Quarnero-fürdőben. Felesleges magya-

rázni, hogy ez a két uszóverseny a legfontosabb sportesemények közé tartozik, mert a legkiválóbb magyar, német, osztrák és olasz uszók fognak mérközni. A versenyekben résztvesznek a nervi-i Ardita Juventus, a karlsruhei Poseidon S. V., a stuttgarteri Schwabe S. V., a berlini Poseidon S. V., a Müegyetemi Athletikai és Football Klub, a Gablonzer Schwimm Verein, a spandauer S. C. von 1904., a gráci G. A. K., a Wiener S. C. a bécsi Austria, a W. A. C., az I. W. A. S. C., a Donauwacht S. C. abbáziai csoportja, a tullni Comagene Schwimmklub, Magyar Athletikai Klub stb.

— **Hogy készül a szenzáció.** Az egész eset olyan lényegtelen, hogy a helyi lapok megemlítésre sem tartották érdemesnek. Mindössze az történt, hogy a pécsi Hirschfeld sörgyár helyi lerakatának egy alkalmazottja, Thewie Dávid 2008 koronát koronát sikkasztott és megszökött. Közönséges, mindennapi eset, melyért a cég feljelentést sem tett. De egyik fővárosi lap megtette Thewiet halálra ítélt orosznak, 150 ezer koronát sikkasztat vele, doktorátust ajándékoz neki, ráfogja, hogy itt olasz propagandát üzött és a 150 ezer koronát erre költötte el. Így már szenzáció, csak az a baj, hogy nem igaz. A cégnél abszolút nincs üzemmazar, a szenzáció pedig felfújt kacsa.

— **Felrobbant torpedó.** Pólából jelentik: A haditengerészeti arzenálban egy torpedó felrobbant s három embert súlyosan megsebesített.

— **A hadihajók örültje.** Tegnap az abbáziai parton a hadihajók láttára Struzzl Rudolf 35 éves halász, az abbáziai aquarium alkalmazottja, aki valaha maga is, mint tengerész szolgált, azt kezdte magyarázni a közönségnek, hogy mikép lehetne onnét egész Abbáziát romokba lőni. Akkor azután — mondotta — Fiume kerülne sorra. Ha majd ő lesz az admirális — folytatta a szerencsétlen — amit Ferenc Ferdinánd megígért neki, ő a horvátokat, olaszokat és magyarokat ki fogja irtani és helyre állítja II. József tisztán német Ausztriáját. Aztán őrzöngeni kezdett, míg végre a rendőrök azzal csalogatták a község házára, hogy ott vár rá a császár. A szerencsétlen örültet a trieszti tébolydába szállítják.

— **Kisért a cápa.** A városi fürdő előtt tegnap egy hatalmas cápa tünt fel. A fürdőzők rémülten usztak a part felé, pedig az ijedelem alaptalan volt, mert a cápa nem jöhetett volna be a fürdőbe. Valószínű, hogy ez ugyanaz a cápa, amely néhány nappal ezelőtt a Stefánia Ungaro-Croata gőzös parancsnoka látott Ikánál.

— **A kikötőből.** Szept. 6. Erkezett: Arta német gőzös Hamburgból, 3050 tonna parafával, 20 tonna kávéval, 260 zsák aszbeszttel és 20 tonna bádoggal; Stambul osztrák gőzös Konstantinápolyból, 515 zsák valoneával, 255 zsák mákkal, 53 zsák szőlővel és 5 tonna vegyes áruval; Barletta olasz gőzös Bariból, 100 kosár gyümölcsessel, 200 zsák korpával, 100 zsák lenmaggal, 14 zsák papírral; Tonci osztrák gőzös Arsából, 200 tonna köszénnel; Vergine Pompei olasz gőzös Ortonából üresen.

Indult: Edoardo Musiol olasz gőzös Triesztbe üresen.

— **Apollo mozi.** Fiume legújabb mozi-vállalata pompásan tölti ki azt a hézagot, melynek pótlására vállalkozott. A közönség délután 3-tól 8-ig a legszebb képekben gyönyörködik, a mi biztató előjele annak, hogy az Apollo-mozi életképes, jó vállalat lesz.

— **Konkurrencia.** Azt már láttuk, hogy országos vásár alkalmával a gyorseladó ugy csálja magához a vevőket, hogy amit a szomszédja 30 fillérért kínál, azt ő 28 fillérért adja. A közönség mulat az ilyen vásári konkurráláson, amely persze csak arra jó, hogy az árukat olcsóbban kaphassa. Hogy szép-e, helyes-e, az más kérdés, de hát a vásáron nem is keressük a helyeset, a szépet. Ámde az a vásári tülekedés, amely most a Corso és Parigi mozik között van, egy kicsit vizsztatetsző. A Corso hozat egy filmet és mert az előadás tartama 2 óra, a helyárakat kétszeresre emeli. Erre a Parigi is meghozatja ugyanazt a filmet és rendes helyárakkal mutatja be. Mit csinálhatott erre a Corso? Visszaállította a helyárakat a rendesre. Hiszen a közönség jól jön ki, de ennek az eljárásnak — hogy is mondjuk csak — szaga van.

— **Leesett a kocsirol.** Lokveböl tegnap Fiuméba hozták és a kórházba szállították Miros János 50 éves ottani gazdát, aki leesett egy kocsirol és ennek következtében súlyos zuzódásokat szenvedett.

— **A lelkiismeretes tolvaj.** Skender László susáki kereskedő a napokban a susáki Boulevard egyik koresmájában tartózkodott. Elhagyva a koresmát meglepetten konstatalta, hogy 160 koronát és fontos okmányokat tartalmazó pénztárcája, amely né hány pillanattal előbb még a zsebében volt, eltűnt. Feljelentést tett a csendőrségen, a mely azonban nem tudta megtalálni a tolvajt. Tegnap Skender postacsomagot kapott, amelyben a tolvaj visszaküldte neki a pénztárcát az okmányokkal. Egy levelet is mellékel, amelyben azt írja, hogy a pénzt megtartja, de az okmányok, miután azok reá nézve semmi értékkel sem bírnak, vissza küldi.

x **Veszélyes életkor** a gyermek fejlődésében az első életév, amikor a zsenge szervezet erősítésének okszerű támogatására egy megfelelő tápszer szükséges és ebben a válságos időben minden anya a Nestlé-féle gyermeklisztet használja, mert jóízű, igen tápláló és könnyen emészthető. Próbadozokat teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Bécs, I., Biberstrasse 48.

— **Elárulta az alkohol.** A minap megírtuk, hogy Pannonia kivándorlási gőzös Rioza Antal Domonkos nevű pincérénél, aki ittas állapotában az egyik villamoskocsiban elaludt, nagyjertü ezüsttárgyakat találtak amelyek eredetéről nem tudott felvilágosítást adni. Megállapították, hogy Rioza a Pannonián lopta az ezüstneműeket.

— **Corso mozi.** Ma műsor: Pompeji végnapjai, ötfelvonasos drámai színjáték. Két óras előadás.

x **Magyar ház a Lidón.** A 20 szobás Guttman-penzió Lido Via Lazzaro Mocenigo 10. Velence s a Lidó egyetlen magyar háza. Penzió 12—13 lira. Magyar konyha s személyzet.

x **Fogműterem.** Legujabb amerikai módszer. Modern hygienia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. Novák Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

x **Rajzeszközök papir és írószereket** legolcsóbban Kulesár Mária, a Piazza Cambierin a Polgári fiuiskolával szemben levő papir és írózletében vásárolhat be.

x **Frankl Rózsika zongorahangversenye** f. hó 6-án fél 9 órakor lesz a Deák szálloda nagytermében. A kis művész nő Schubert, Beethoven, Mozart és Chopin legnehe-

zebb darabjait fogja előadni. A hangverseny iránt nagy az érdeklődés és megjósolható, hogy a fiumei élite-közönség fog azon megjelenni. Jegyek előre kaphatók Breisach virágkereskedésében, a Turul cipőüzletben, Simeich aranyművesnél, valamint Weisz M. és Schwartz és Gerő cégeknél.

— **Berlin-szálloda Budapest.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbaziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő szakszerű vezetésére.

NYILTTER*).

ÉRTESETÉS.

Van szerencsénk közölni, hogy Steinmann Ignác ur, itteni, Corso 21. sz. alatt levő cipőüzletünk, vezetésétől barátságban megvált és annak továbbvezetésével

Navarro Ugo urat

biztuk meg.

Egyidejűleg bátrak vagyunk m. t. vevő-közönségünk tudomására adni, hogy fióküzletünket ujonnan felszereltük ujdonságokkal

férfi-, női- és gyermekecipőkben

és azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy a legkényesebb igényeket is kielégíthetjük.

Ajánljuk magunkat

kiváló tisztelettel

Hungária ezelőtt Moskovits Cipőgyár r. t. fiókja, Fiume, Corso 21.

A csokamájofaj hátráyai a Scott-féle emulsióban meg vannak szüntetve.

Dacára annak, hogy a közönséges halolaj kiváló erősítőszere, használatát több oknál fogva nem lehet igénybe venni. A legtöbbben egy felnöttek, mint gyermekek gyakran nemcsak jogosult ellenszenvet éreznek a halolaj ize iránt, hanem gyakran nehéz megemészthetősége folytán nem bírja el gyomruk. Egész másként áll a dolog a Scott-féle halolaj-emulsiónál. Ugyanis az ezen szerben foglalt halolaj apró cseppekben van szétosztva, már szinte előre megemészthető, úgy hogy az emészthető szervek ezen munkától megvannak kímélve és úgy a halolaj, mint a többi erősítő alkatrész könnyű szerrel szívódik fel a vérbe.



Hülés után, elerőtlenedésnél, nehéz fogzásnál a lábadozás idején, zsenge csontalkatu gyermekeknek, érvagytalanságnál és ehhez hasonló esetekben az érvizdek óta bevált Scott-féle emulsió kitünő szolgálatot tesz.

Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér, Minden gyógyszerben kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyeget küld SCOUT & BOWNF Ges. m. b. H. címére, Wien VII, akkor egy gyogytár utján próbaacagot küldünk.

Lido - Venezia

SPLENDID-HOTEL

(Villa Principessa Giovanna.)

Elsőrangú szálló 100 szobával. — Kitünő konyha. — Penzió 11—15 lira.

Hotel Pilsen Meublé

110 szobával 3 lirától személyenkint. Lift, fürdők.

Motorsónak Caprani G. tulajd.

Velence Szt. Márktér

Ortes Rosa és Tsa.

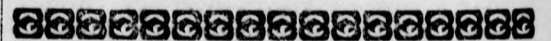
kávéháza és cukrászdája.

A legelőkelőbb társaság és az idegenek találkozó helye.

—o Estéknént zenehangverseny. —o

TÖZSDE.

	Szept. 5 zárlat	Mai ár. 1/1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	826.75	827.50
Osztrák hitelrészvény	630.50	629.50
4%-os koronajáradék	81.35	81.30
Osztr.-magy. államvasut	706.25	706.—
Jelzálogbank	429.75	429.—
Leszámitolóbank	519.—	519.—
Hazai Bank	290.—	288.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	569.—	563.—
Rimaniurányi	708.—	706.—
Salgótarjáni	769.—	770.—
Közuti Vasut	638.—	638.—
Városi Villamos	362.50	373.—
Adria	582.—	—
Déli Vasut	129.50	—
Magyar Cukoripar	2810.—	—
Rizsgyár	3800.—	—
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Búza októberre	11.21	11.15
Búza áprílisa	11.75	11.72
Rozs októberre	8.29	8.25
Tengeri májusra	7.37	8.32
Tengeri augusztusra	—	—
Tengeri szeptemberre	8.28	7.42
Zab októberre	7.80	7.70
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	631.—	631.—
Magyar hitelrészvény	828.—	830.25
Osztrák magyar államvasut	707.—	707.75
Déli Vasut	—	131.50
Alpesi	926.—	926.—
Skoda	824.—	821.—
Osztr. koronajár.	82.25	—
Fiumei és trieszti értékek: Legutóbbi kötetsek átlagár.		
Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92.—	—
Banca Fiumana	650.—	—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—	—
Fiumei Népbank	115.—	—
Litorale Bank és Takaréksusák	240.—	—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—	—
„Inefficienter“ tengerhajóz.	500.—	—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1500.—	—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1130.—	—
Orient tengerhajózási társ.	1380.—	—
Ált. Forgalmi r. t. régi	1900.—	—
„Magyar Olajgyár“ új	1760.—	—
Magyar Olajgyár	202.—	—
Austro-Americana	297.—	—
Navigazione Libera Triest	635.—	—
Osztrák Lloyd	604.—	—
Stabilimento Tecnico	9750.—	—
Ampelea Szeszpároló Rt.	424.—	—
I. Trieszti Rizsgyár	733.—	—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	440.—	—
Spalato Portland Cement	363.—	—
Assicurazioni Generali Nap.	834.—	—
Riunione Adriatica	3710.—	—



APOLLO-SZINHÁZ.

Via. Alessiutao 6. Igazgató Troppauer H.

Fiume egyetlen családi szórakozó helye.

Fényes műsor!

Kezdeté este 8 1/2 órakor.

10 Elsőrangú attrakció 10

Előadás után kabaré szabad be-
menettel.

Naponta d. u. 5-8 óráig.

Apollo mozi.

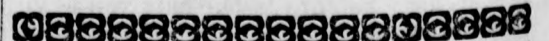
Belépni mindenkor lehet.

Belépődíj 30 fil. gyermekek 20 fil.

Csak slager-műsor

Vasár és ünnepnap d. u. 3-8-ig.

Apollo mozi



UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdőkkel).

ABBAZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengeriviz fürdők.

— Szobák 3.— koronától feljebb.

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER.

ABBAZIA
PENSION
QUISISANA

I. rendű ház.
Révész J. t. t.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Restaurant
MIRAMARE
CIRKVENICA.
Borja: BÉDŐ IMRE.

Abbáziai Programm.

Szept. 6. Szombat délután fél 5 órakor:
az escadre I.-ső nehéz divíziójának
evező-regatta versenye.

Este 9 órakor:

fete - champetre.

a Pavillon Glacier előtt. — Muziképek. —
a tengerész-zenekar sétahangversenye a
Quarnero-terraszon. — Kivilágítás.

Este fél 10 órakor:

Tűzijáték a Quarnero-terraszon és a Pavil-
lon Glacier előtt.

Rendezői Cuno F. gráci pyrotechnikus.

Szept. 7. Vasárnap délután 4 órakor:

Nemzetközi uszóverseny

az Angiolina fürdőben.

Este: Ünnepi bankett és a díjak kiosztása a
Quarnero szállodában.

Este 9 órakor:

a Postás-kongresszus résztvevőinek fogad-
tatása a Quarnero terraszon.

a Tengerész-zenekar és a Kurkapelle kettős
hangversenye.

Szept. 8. Hétfőn:

A légflottilla napja.

Este 9 órakor:

Buesu hangverseny. — Ünnepi reunion.

Hétfő éjjel: az escadre elutazása
Abbáziából.

Szept. 9. Kedd:

A Flottaegyesület kirándulása Loparo-ba.

Zene a fedélzeten.

Egy pillantás a tenger mélyére!

Abbazia legérdekesebb látványossága az

AQUARIUM a Stefánia szálloda mellett,

hol az adriai halfajok, a tengerfenék növény-
és állatvilága, elevenen, természetű környe-
zetben látható. Senki se utazzon el Abbazia-
ból, mielőtt az aquariumot meg nem tekintett

LOVRANA.

Három napig Lovranában éltem. E há-
rom nap alatt meggyőződtem, hogy itt is
van kur- és zenedij, zene azonban nincs. Kur-
szalon sincs. Sétahely sincs. A fürdőkhöz a
hölgyek tojás foltos slafrokban járnak. A
gyerekek mindenfelé óbégatnak. A penziók-
ban sok a magányos hölgy, akik unatkoz-
nak. A villák előtt a villanyos zörög. A für-
dőkhöz a hölgyek inkább a szárazon mutog-
tatják magukat. A férfiak tartózkodók.
Fürdőkabinra várni kell. Folyton fotogra-
fálnak. A nagykávéházban esténként mozi
szórakoztat. Az utcán a fürdővendégek az-
al csapnak zajt, hogy elmesélik egymás-
nak, hogy ők azért jöttek Lovranába, mert
csendes. Szeretjük a csendet — ordítják.
Éjjel százezer kutya ugat. A kereskedők
tönkre mennek. A fürdővendégek folyton a
penzióról beszélnek. Itt is vannak magya-
rok. Sőt egy-két más nemzetiségűt is lát-
tam. A bennelakók örülnek, hogy ők nem
fürdővendégek. A fürdővendégek nem örül-
nek, hogy ők fürdővendégek.

Szóval, mint ezekből látható, Lovrana
is világfürdő. (Márk.)

— Grádóból jelentik: F. hó 7-én, vasár-
nap légi-flotta ünnepély lesz, még pedig dél
után nép- és gyermek-ünnep, este pedig bál.
A szezon utolsó napjain még néhány ünnep-
séget rendeznek, azután nagyszabású átala-
kító munkálatok következnek, hogy a jövő
szezonban a vendégek minden igényét ki-
elégíthessék. Az utolsó kimutatás szerint az
idén 17.800 vendég érkezett.

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:

(Hótes arrivés hier:)

Róth Miksa Budapest
Barinkar Marian Laibach
Feuter Laura Ujvidék
Ladislau Helén Sülkös
Bauscher Anna München
Kascher P. J. Pétervár
Schrage Dragoljub Belgrád
Traub Jakab Budapest
Weisz Jakab Budapest
Böhm Anna Budapest
Dobisch Karl Wien
Tillmann Lajos Budapest
Schönheim István Vencec
Lewin B. A. Lodz
Varga Henrik Budapest
Lang N. dr. München
Walastein Róza Wien
Teill Anna Wien
Bauer Anna Trifail
Böhm Alfréd Krakó
Keiter R. Budapest
Plenk Ottó, Wien
Jaksic Nikolaus dr. Zágráb
Kolbaniel Anna Budapest
Klein Frigyes Pozsony
Kohm Erwin Wien
Flamm Riza Wien

Rosenhof
Liburnia
Augusta
Wienerheim
Wienerheim
Savoy
Hausner
Hausner
Hausner
Hausner
Jezica
Jezica
Jezica
Breiner
Stiglie
Ceres
Stellamaris
Stellamaris
Valeria
Melanie
Melanie
Melanie
Tenta
Union
Union
4. Jahresz.
4. Jahresz.

Benedek Zsigmond
fodrász, Abbázia. Villa Mira-
mar (Viktoria penzió mellett.)

Kütön Uri és női terem, hajmosás,
hajszáritás, villamos arc massage, ondu-
láció, manicure pedicure. Telefon 121.

Gutkowska Bonislava Wien
Colonel Atanasin Bukarest
Naschitz György Temesvár
Bobb Illés Székesfehérvár
Erdély Lajos dr. Budapest
Huber Hans Wien
Plochmann Max Augsburg
Wolf Marta Teplitz
Biró Dezső dr. Esztergom
Marius Carl Wien
Kaufmann E. Swichow
Kaufmann Wilhelm Wien
Skerle Emil Gráz
Schulz Ludwig Gráz
Walter Max Wien
Benman Róza Krakó
Jakobovits Emánuel Székelyhid
Edelmann József dr. Kispeszt
György Miklós Budapest
Polnay Lucy Budapest
Wheler Rozália Budapest
Pohl Mária Budapest
Strausz Adolfné Budapest
Stanisheff Dinitz Sofia
Csööl Emilia Pécs
Cerin József dr. Prága
Dragasch Andro Colorado
Bruner Wilhelm München
Diak Mici Budapest
Schuller Imre Budapest
Jarra Wachow Lemberg
Barta Imre dr. Budapest
Vértes József Székesfehérvár
Weinfeld József Kassa
Teraube P. Franciaország
Sencier G. Páris
Földváry V. Páris

Bristol
Bristol
Bristol
Bristol
Bristol
Posthorn
Posthorn
Justice
Mandria
Lokey
Grand H.
Grand H.
Grand H.
Grand H.
Grand H.
Nenes K.
Nenes K.
Nenes K.
Szegő
Szegő
Szegő
Szegő
Szegő
Drazica
Drazica
Drazica
Mimi
Union
Lackner
Lackner
Rosenhof
Stefanie
Stefanie
Stefanie
Stefanie
Stefanie

AUSTRO-CROATA.

Tengerhajózási Részv.-Társ. Ponte (Veglja)
kirándulásai

Slavia, Frankopan s Kvarner gőzhajókkal:

Vasárnap, szept. 7-én: Arbé-ba. Ind.
Fiuméből reggel 7.35, Abbáziából 8.20, Lov-
ranából 8.40; visszaérk. Lovranába este 6.10
Abbáziába 6.35, Fiuméba 7.20 órakor.

Bővebb felvilágosítások és jegyek
kaphatók:

Fiumében: az Austro-Croata ügynök-
ségénél, Riva Cristoforo Colombo 4. sz. (Te-
lefon 12-64.)

Abbáziában: a mólón levő Austro-
Croata pavillonban. (Telefon 272.)

Lovranában: a Mandria könyvkereske-
désben a kikötőnél (Telefon 49.)

— Étterem a hajón. —

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház s
étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés,
melegviz-vezeték, villany, telefon. **Kitűnő
magyar konyha.**

Tulajd. **Rudovits V.**

Vidákovits

szálló és étterem
ABBAZIAI Rechtsstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anél-
kül. Kitűnő magyar konyha **Magyar
tulajdonos.**

Irodai gyakornok,

ki a magyar nyelven kívül a német, olasz vagy horvát nyelvet is bírja, kezdő fizetéssel helybeli irodában felvétetik, Cim a kiadóban.

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István Dupla-malátasört

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbajoknál; igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Nostraen tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekinély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

Ujságkihordó fiukat vagy asszonyokat jö fizetéssel felvesz.

A TENGERPART kiadóhivatala.

Poloskák

moly és sváboknak még petéit is nyomban kiirtja a „Löcherer Cimexin”. Nem piszkit minden tisztítható vele.

Kapható Dr. Mizzan Adorján gyógyszer-tárában Fiume.

Fiatall magyar szolgát

40-50 korona havi fizetéssel felvesz „A Tengerpart” kiadóhivatala.

Tripovich D. és Tsa. hajózási vállalat Naponkénti nyári gyorsvonat

Triesztből Velencébe és vissza a Venezia és Wurmbrandt gyorsgőzösökkel. Az ut tartama csak 3 óra.

Indulás Triesztből naponta 8 órakor d. u. Indulás Velencéből naponként 2 órakor d. u. Sasárnap 8 órakor d. u.

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

MARGIT -CRÉME -SZAPPAN

Gutori Földes Kelemen aradi gyógyszerész által készített

legjobb arckenőcs, 2-3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot

Margit-Crème egyedüli szer szeplő, májfoitok, pattanások bőratka (Mitesser ráncok, kiütések ellen)

Margit-Crème páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézörösdés, napbarnítás ellen.

Margit-Crème bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoitokkal fedett arc 2-3 nap alatt fehérre lesz.

Margit-Crème teljesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Crème ára: nagy tégely 2 kor., ki tégely 1 kor, Margit-puder fehér, rózsá v. crème szimben 1.20 kor. Margit-szappan darabja 20 fillér. — Csakis akkor valódi, ha minden egyes doboz

gutori FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARAD.

felirattal és címerrel van ellátva. Utánzatoktól óvakodjunk! Főlerakat Fiumében: Babich Hínko, Catti utóda, ErnestoBenco drog., Prodam Janos, M. Capudi drog., Jechel Francesco drog., Dr. Mizzan A. gyógyszer-tárában, Pavacich Fratelli drog., Papp R. drog. és Skodnik H. gyógyszer-tárában.

Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióközlete Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehérneműek, aljak bluzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott árakon.

Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.

Több különálló

két és három szobás

lakás a szükséges mellékhelyiségekkel kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ telepén Via Valscurignén.-

gkszer - arany - és chinaezüst - árúk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35. Telefon szám 206.

dús választéban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

IFiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



Ujonnán és higienikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure. Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

A higienikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

Thierry A. gyógyszerész balzsama



segítséget nyújt bármely betegség, ellen, különösen a légzési szervek megbetegedéseinek. köhögés elnyalkasodás, rekedtség, gégekarthritis, tüdőbaj, étvágytalanság, rossz emésztés, koleraszerű betegségeknek, gyomorgörcs esetén. Különösen az összes szájbetegségeknek, fogfájásnak, mint szájvíz, égési sebeknél és kiütések ellen kitűnően bevált. 12 kis vagy 6 darabla vagy 1 nagy specialüveg 5.60 kor. Nagyobb rendeléseknek jelentékeny árengedmény.

Thierry A. gyógyszer. egyedül valódi Centifolia-kenőcs Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, fájó emlők, tejmégindítás, rekedés, emlékeményedés ellen. Orbánc, fel-tört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszu, fekélyek, utas, szúrás, lővés, vagy zuzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására mint: üveg, szálka, por, serét, tuske stb. kinövések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgöyülés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérteléseknek, fullityásnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. stb. kitűnő hatású. 2 tégely ára 3.60 K. a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapesten kapható Török József gyógyszer-tárában, valamint az ország legjobb gyógyszer-tárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogériákban Budapesten kapható. A hol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Órangyal-gyógyszer-tárából. Pregrada, Rohitsch mellett.



A kinek eladó használt butorok van vagy olcsón akar butort venni (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkerekedőhöz

Via G. Parini 6. szám. Telefon 12-03 szám.

Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekcio árúknban és butorokban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.

Telefon 15-65

Tisztelettel értesitem a n. é közönségét, hogy

poloskairtást

lakásokban és mindennemű helyiségekben, a horvát kormány és Fiume város tanácsa által alkalmazott kitűnő Stienicin szerrel olcsón elvállalok. Számos megbízást kér

Miškovich Simon Susák Boulevard 121.

Elarusítás kicsinyben:

PAVACICH drogeria Fiume Corso.

Eladó kufya

fajtisza uszkár, 7 hónapos him, olcsón eladó. Brenner D. fodrásznál, Viale Deák 20.

Megnyitási jelentés.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

„Trattoria Internazionale“

cimű vendéglőmet (Via Clotilde 2. sz. Prencis-ház) szeptember 1-én megnyitottam.

Modern komforttal, egyletek és társaságok részére szeparéval berendezett helyiség.

Válogatott isztriai, lissai, és házi borok.

Kitünő sör. Izletes konyha.

Előfizetések, ebédre és vacsorára családoktól is elfogadtatnak. Számos látogatást kér

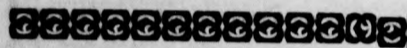
a tulajdonosnő **GLAVINA MARIA.**



Gyenge férfiak! Öregek és fiatalok!

Ne csüggedjete! Feltaláltam a férfierő gyengeségének (neurasthenikus impotenciának) azonnali megszüntetését. Nem belsőleg beveendő gyógyszer. Kérjen zárt boríték alatt megküldendő ismertetőt 40 fillér postabélyeg csatolása mellett.

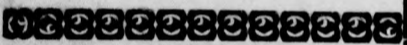
Cím: „Nova Mechanika 161“,
Fle tréiókb40, Budaest—Főosta.



Bonin Penzió. Velece. Corte Barozzi

A Szt. Mark tértől 1 percnnyire.

Penzió 6.—7 lírától feljebb
Szobák 2.50-3



Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához
Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87,
Üres lakások és butozott szobák szintén közvetíttetnek.

J. R. MÜHLHANS.

ABBZIA, Parkhotel Lederer.

Közvetítet szállodai, kávéházi és éttermi személyzetet. Telkek, házak, pensiók, szobák, stb. eladásának, bérletének, stb. közvetítése. Szolid, 16 év óta helyben fennálló vállalat. Minden megbízást azonnal elintéz. Sürgőncím; Mühlhans, Abbazia. Telef 174.

LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungária“ szálló mögött.

Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnnyire a nájóállomástól és a nagy fürdőintézetétől. Villanyos világítás.

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj hűdemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és témsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50 darabja
200x250	K	14.—
200x300	K	17.—

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m²-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedésé: saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.

MERCEDES

Az autók királya!

== Bárdi r. t. ==

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

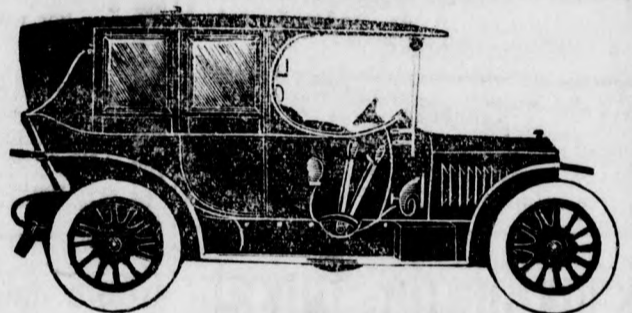
HELLER és OPENHEIM

magyar fűszer üzlet, legolcsóbb élelmiszer bevásárlóhely.
Fiume, Mercato coperto 5.

a kis vásárcsarnokkal szemben.

A legolcsóbb bevásárlási forrás, fűszer, csemege, vetemény és gyarmatárakban. Hetenként 2-szer friss vágott ludak. Mindent hához szállítva, lelkiismeretes szolid és pontos kiszolgálás.

TELEFON 474.



Blažek K. és Társa autogarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73

Automobilok, motociklik, kerékpárok és minden hozzávaló kellék eladása.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes szemly- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Közeli indulások Triesztből:

Személyszállítás Newyorkba

az Oceania gőzössel	szept. 6-án
a Laura gőzössel	szept. 13-án
a Kaiser Franz Joseph I. gőz.	szept. 20-án
az Argentina gőzössel	szept. 27-én

Személyszállítás Buenos-Ayresbe:

Gravosa v. Spalato, Patrasz, Almeira, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével

a Columbia gőzössel	szept. 4-én
a Sofia Hohenberg gőzössel	szept. 18-án

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben,
Via Molino piccolo 2, szolgál.